



CHURCH OF SAINT TERESA OF ÁVILA IGLESIA SANTA TERESA DE ÁVILA

130 Beekman Avenue
Sleepy Hollow, New York 10591
Parish Office: (914) 631-0720
Fax: (914) 366-6459
E-Mail: stteresa130@gmail.com
Sunday, May 28, 2017
Website: stteresasleepyhollow.org

PARISH STAFF

Congregation / Congregación:
Canons Regular of the Lateran
Canónigos Regulares de Letrán
Rev. Rumando Peralta, C. R. L. Pastor
Rev. Edison Navarro, C.R.L. Parochial Vicar

MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday/Sábados: 8:00 A.M., 5:00 P.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Sundays / Domingos: 8:00A.M., 9:30A.M.(English),
11:00 A.M. (Spanish) 6:00 P.M. (Portuguese)
Weekly / Días de semana: 7:00 A.M. (English), 7:00 P.M. (Spanish)
Holy Days: Schedule to be published in Bulletin prior to Holy Days.
Días feriados: el horario será anunciado en el boletín.

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

Monday through Friday / De lunes a viernes: 9:00 A.M.-7:00 P.M.
(Closed for lunch / Cerrado por almuerzo: De 12:00 P.M. - 1:00 P.M.)
Saturday / Sábados: de 9:30 A.M.-12:30 P.M.
Sunday / Domingos: Closed / Cerrado.

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Saturdays / Sábados: 4:30-4:50 P.M. and 6:30-6:50 P.M.
or by appointment/ o por cita.

CHURCH SUPPORT / AYUDA ECONÓMICA A LA IGLESIA

We are a tithing parish. The Parish is totally dependent on the generosity of the people for the support of the current operations. Envelopes may be obtained at the Rectory.
Esta parroquia pide el diezmo. La parroquia depende totalmente de la generosidad de sus feligreses para cubrir los gastos. Los sobres se encuentran en la casa parroquial.



BAPTISMS / BAUTISMOS

Baptisms are held the third Saturday of the month in English at 12:00 P.M. and in Spanish at 1:00 PM. Please call or pass by the rectory to make the arrangements.

Los bautismos se llevan a cabo el tercer sábado de cada mes a las 12:00 PM en inglés y a la 1:00 PM en español. Puede llamar o pasar por la rectoría para hacer los arreglos necesarios.

DEVOTIONS / SANTO ROSARIO

Saturday at 7:30 A.M. (English) Viernes a las 7:00 PM (español)
We have the exposition of the Blessed Sacrament every Friday from 7:30 A.M. until 7:30 P.M.

Tenemos la exposición del santísimo todos los viernes desde las 7:30 AM hasta las 7:00 PM

NEW PARISHIONERS / NUEVOS FELIGRESES

All new parishioners should register at the Rectory. They are invited to participate in all social and liturgical activities.

Los nuevos feligreses deben anotarse en la casa parroquial. Están invitados a participar en todas las actividades sociales y servicios litúrgicos de la parroquia.

WEDDINGS / MATRIMONIOS

Arrangements should be made at least six months in advance. Please make an appointment with one of the priests to reserve the date and hour as early as possible. Dates cannot be reserved over the telephone.

Se deben hacer los arreglos seis meses antes. Por favor hablen con alguno de los sacerdotes para reservar la fecha y hora lo mas pronto posible.

RELIGIOUS INSTRUCTIONS / INSTRUCCIÓN RELIGIOSA

Director of Religious Education / Directora de Educación Religiosa:
Sr. Mary Anne, O.S.F.

113 Depeyster Street Tel: (914) 631-1831

We have weekly classes for all children from the first to the ninth grades. All parents are **obliged** to send their children to these classes **every year**.

Clases para niños de primer a noveno grado. Los padres están obligados a mandar a sus hijos a estas clases todos los años.

SICK CALLS / VISITAS A LOS ENFERMOS

The priests will visit anyone, who is seriously ill at home or at Phelps Memorial Hospital, day or night.

Our Eucharistic Ministers assist the priests in bringing Holy Communion to the sick on a regular basis.

Dejenos saber si hay algún enfermo que necesite la visita de un sacerdote. También nuestros ministros de la Eucaristía les llevan la comunión.

OFFERTORY COLLECTION / COLECTA

Last weekend regular collection was/La colecta regular del pasado fin de semana fué de\$5,935.00 Thank you for your generosity. Gracias por su generosidad.

CANONS REGULAR OF THE LATERAN AMERICAN CARIBBEAN REGION

Inspired by the Spirit of Jesus, we have declared 2017 as the year of **LATERAN SPIRITUALITY**, with the motto: **This is my Son, the chosen one! Listen to him!** (Lk.9, 35).

As members of the congregation, we feel the need to listen, accompany and walk with humankind immersed in what many call the crisis of civilization, manifested in the realm of family, religion, politics, economics, ecology. In short, all spheres of life.

We are invited to listen and respond to the cry of the impoverished and excluded. Inspired by the model of fraternal apostolic life, let us be in a world of so many divisions, a sign of the fraternal and universal love of God. We invite the parishioners to celebrate, in communion, with all of us in this year of grace, which will undoubtedly be a source for renewal, growth and joy for all.

Father Edward Gonzalez Valdez, CRL Superior

SACRAMENT OF CONFIRMATION

Sunday, June 4, 2017

Parent & Sponsor Meeting after the 11:00am Mass.

Saturday, June 17, 2017

Practice & Confessions at 10:00 am for Confirmands

Friday, June 23, 2017—7:00 pm Mass and Exposition of the Blessed Sacrament and Benediction. Parents and Confirmands are invited to join the Parish Family in pray, as they make ready to fully commit to Christian life and service.

Saturday, June 24, 2017— 11:00 am Celebration of the Sacrament of Confirmation—to be conferred by Bishop Gerald T. Walsh.

AVON SPRING FUND RAISER

Orders are due this week. If you wish to make an order there is still time to do so. You may return them to the School or Rectory. Thank you for your support.

YOUNG PEOPLE YOUR PARISH NEEDS YOU!

Volunteer to serve as a Lector, Altar Server, Assist in the Rectory. Contact Parish Office.

BABY BOTTLE DRIVE—EMC CRISIS PREGNANCY CENTER

Begins today Mother’s Day and will end on Father’s Day June 18th. Please take a baby bottle as you leave the Church. Funds will go to help pregnant mother’s in need.

MEMORIAL DAY, MONDAY, MAY 29th

We will have only one bilingual mass at 7:00 pm. The parish office will be closed.

CONGRATULATIONS TO FATHER EDISON NAVARRO IN HIS BIRTHDAY ON TUESDAY, MAY 30th. MAY GOD BLESS HIM. ALSO NEXT SUNDAY, JUNE 3 WE WILL BE CELEBRATING HIS PRIESTLY ANNIVERSARY.

THE PARISH COUNCIL AND THE PRIESTS HAVE DECIDED THAT DURING THE MONTHS OF JULY AND AUGUST, THE SATURDAY 5:00 PM MASS AND SUNDAY 6:00 PM MASS IN PORTUGUESE, ARE CANCELED STARTING ON SATURDAY, JULY 1ST AND RETURNING ON SEPTEMBER 2 AND 3.

RENEW + REBUILD

Up to this moment in pledges our parish has reached the amount of \$650,820.00. We expect to reach 700,000.00. It is not too late to make your commitment. We count on you to cover the expenses of our parish.

Congratulations to the children who received The Eucharist for the first time on May 21, 2017. May God bless and keep them.

Felicidades a todos los niños que recibieron la Eucaristía por primera vez el 21 de Mayo 2017. Dios los bendiga y los guarde.

- | | |
|---------------------|-------------------|
| Christopher Andrade | Miguel Morocho |
| Isabella Bencosme | Levi Morquecho |
| Bianca Calabria | Jennifer Nieves |
| Gabriela Castro | Jason Ochoa |
| Jason Espinosa | Brandon Pacheco |
| Mariely Espinosa | Dylan Pasato |
| Jocely Figueroa | Pilar Patino |
| Bruno Flores | Gabriel Paulino |
| Bridget Guallpa | Bricelys Ramires |
| Andrew Guartazaca | Aaron Rodriguez |
| Olin Keough | Breanne Rodriguez |
| Pablo Lima | Donna Rodriguez |
| Sebastian Londono | Cristian Saquipay |
| Aliyah Monegro | Emely Siquenza |
| Brandon Morocho | Raul Soculaya |
| | Samanta Zhunio |

THE MOST HOLY BODY AND BLOOD OF CHRIST (Corpus Christi)

On Sunday, June 18, 2017 at the 11:00 am Mass all the children, who received their First Communion in May, are invited to participate in a Eucharistic Procession to publically honor the Body & Blood of Christ. Children should dress in their Communion clothing. This is a beautiful way to express our love for the Eucharist.

SAVE THE DATE

The Annual Parish Multicultural Festival coming Sunday, June 25, 2017. We hope many will attend to enjoy lots of good food, entertainment and friendship. Tickets are available at the Parish Office for our major raffle. First prize is \$20,000.00. Second, third, fourth, fifth and sixth prizes are \$1,000.00 each. Each ticket is \$50.00. Tickets are available after the Masses or at the rectory.

RELIGIOUS EDUCATION REGISTRATION

Please register as soon as possible. All the children received re-registration forms to take home. You can send the completed form by mail or drop it off at the school or the Rectory.

NEW registrations should register in person and bring along the child’s Birth and Baptism Certificates.

We will be registering all day on Sunday, June 25th at the Multicultural Festival.

NEXT WEEKEND WE WILL HAVE OUR FIRST OF THE MONTH COLLECTIONS IN ORDER TO HELP WITH THE PARISH EXPENSES

FAMILIES WHO ARE NOT REGISTERED IN THE PARISH AND WISH TO JOIN CAN DO SO BY FILLING OUT FORM BELOW AND RETURNING IT TO THE PARISH OFFICE.

NAME _____

ADDRESS _____

PHONE _____

MAY 28, 2017
SEVENTH SUNDAY OF EASTER
28 DE MAYO DEL 2017
SÉPTIMO DOMINGO DE PASCUA

Saturday, May 27 /Sábado, 27 de Mayo	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Jean Maguire by husband William Maguire + Efraín Arias en el 4to. Aniversario de su fallecimiento por sus hijos. + Zoila Paida 1er. Aniversario de su fallecimiento por su familia. + Ciprian Lantigua & Josefa Rodríguez en su aniversario luctuoso. + Segundo Velez en su 10mo. Aniversario. + Julio Gómez (Julito) 5to. aniversario por Juana Gómez.
Sunday, May 28/Domingo, 28 de Mayo	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Assis Silvestre, Emilia Vida & Joao Dionisio + Juana Julia Quezada por su hija Juana Fabiáni+ Felicia Guzmán (Monguita) + Ana Guzmán Veloz Por la salud de Nieve María de los Angeles (la Negra) + Julia Reynoso Presentación de la niña Fátima Ventura.
Monday, May 29/Lunes 29 de Mayo	
8:00 PM	MEMORIAL DAY ONLY ONE BILINGUAL MASS AT 7:00 PM SOLO UNA MISA BILINGUE A LAS 7:00 PM
Tuesday, May 30/Martes, 30 de Mayo	
7:00 AM 7:00 PM	
Wednesday, May 31/Miércoles, 31 de Mayo	
7:00 AM 7:00 PM	+ Frank Babic from Mary Ann Blascik
Thursday, June 1st/Jueves, 1ro. de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	Por todas las almas del Purgatorio por María Castillo.
Friday, June 2 /Viernes, 2 de Junio	
7:00 AM 7:00 PM	
Saturday, June 3/ Sábado, 3 de Junio	
8:00 AM 5:00 PM 7:00 PM	+ Daryld Hamilton by the Helwig family
Sunday, June 4 /Domingo 4 de Junio	
8:00 AM 9:30 AM 11:00 AM	+ Evarista Bonifacio (8vo. mes de fallecida)

MEMORIAL DAY, LUNES, MAYO 29
TENDREMOS UNA SOLA MISA BILINGUE A LAS 7:00 PM.
LA OFICINA PARROQUIAL ESTARÁ CERRADA

FELICIDADES AL PADRE EDISON NAVARRO EN SU CUMPLEAÑOS EL MARTES 30 DE MAYO. INVITAMOS A LA COMUNIDAD A LA MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS A LAS 7:00 PM. TAMBIÉN EL PRÓXIMO DOMINGO 3 DE JUNIO CELEBRAREMOS SU ANIVERSARIO SACERDOTAL.

FELICIDADES A TODOS LOS NIÑOS QUE HICIERON LA PRIMERA COMUNIÓN ESTE DOMINGO.

Felicitemos a los padres y agradecemos a los catequistas su papel de formar y preparar a estos niños para el recibimiento de la Santa Eucaristía. Oremos para que los niños vengan cada domingo, el día del Señor a celebrar y recibir el don de la Eucaristía con nuestra gran familia, la iglesia.

SACRAMENTO DE CONFIRMACIÓN

Domingo, 4 de junio de 2017-Reunión de Padres y Padrinos después de la Misa de 11:00 am.

Sábado, 17 de Junio de 2017-Práctica y Confesiones a las 10:00 am para Confirmandes

Viernes, 23 de junio, 2017-7: 00 pm Misa y Exposición del Santísimo Sacramento y Bendición. Padres y Confirmandes están invitados a unirse a la Familia Parroquial en oración, mientras se preparan para comprometerse plenamente con la vida y servicio cristiano.

Sábado, 24 de junio de 2017 - 11:00 am Celebración del Sacramento de la Confirmación-por el Obispo Gerald T. Walsh.

REGISTRACIONES PARA EDUCACIÓN RELIGIOSA

Regístrese lo antes posible. Todos los niños recibieron formularios de reinscripción para llevar a casa. Puede enviar el formulario completo por correo o dejarlo en la escuela o en la rectoría. Los nuevos deben inscribirse en persona y traer consigo los **Certificados de Nacimiento y Bautismo del niño, si están bautizados. Estaremos registrando todo el día el domingo, 25 de junio en el Festival Multicultural.**

A LOS ESTUDIANTES DE 7MO., 8VO. & 9NO. GRADO DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Pueden ser voluntarios y servir como Lectores, Servidores del altar, asistir en la rectoría etc. Contacte la oficina parroquial.

RECAUDACIÓN DE FONDOS DE LOS PRODUCTOS AVON

Las órdenes se deben irse esta semana. Usted puede devolverlos a la escuela o rectoría. Gracias por su apoyo.

EL GRUPO DE ALCOHÓLICOS ANÓNIMOS DE NUESTRA PARROQUIA

Se reúne los lunes y viernes de 8:00 pm a 10:00 pm en el basement de la rectoría. Todos aquellos que necesiten ayuda son bienvenidos. Para cualquier información pueden llamar a Carlos al Tel. (914)705-3978. El servicio es gratuito.

CUIDEMOS NUESTRA CASA ESPIRITUAL

Tratemos de que los padres cuiden a sus hijos , ayudemos a que al final de cada misa a recoger y dejar limpia la casa del Señor.

CULMINACIÓN DEL MES DE LA VIRGEN MARÍA, EL MES DE LAS FLORES, MIÉRCOLES 31 DE MAYO

A las 7:00 pm. Invitamos a todos aquellos que quieran traerle flores a la Virgen. Haremos una procesión en su honor.

CAMPAÑA RENOVAR + RECONSTRUIR

Hasta este momento en promesas nuestra parroquia ha llegado a la cantidad de \$650,820.00. Esperamos llegar a los 700,000.00. Aún no es tarde para hacer su compromiso. Contamos con usted para poder cubrir los gastos de nuestra parroquia.

BOILERS / CALDERAS DE LA ESCUELA DAÑADAS

Se aprobó en el consejo parroquial el arreglo de las dos boilers de la escuela por la suma de 26,814.00 con 10 años de garantía

CANÓNICOS REGULARES DE LETRÁN REGIÓN CARIBE AMERICANA

Inspirado en el Espíritu de Jesús, hemos declarado el 2017 como año de la ESPIRITUALIDAD LATERANENSE, con el lema : “Este es mi Hijo, el elegido! Escúchenlo!” (Lc.9, 35). Como miembros de la congregación sentimos la necesidad de escuchar, acompañar y caminar con la humanidad sumergida en lo que muchos llaman crisis de la civilización, que se manifiesta en el ámbito de la familia, la religión, la política, la economía, la ecología, en fin, todas las esferas de la vida.

Somos invitados a escuchar y responder al clamor de los empobrecidos y excluidos para que inspirados en el modelo de la vida fraternal apostólica, seamos en un mundo de tantas divisiones signo del amor fraterno y universal de Dios.

Invitamos a la feligresía a celebrar en comunión con todos nosotros este año de gracia, que, sin dudas, será motivo de renovación, de crecimiento y de alegría para todos y todas.

Padre Edward Gonzalez Valdez, CRL.

Superior Mayor

PADRES / PADRINOS PARA EL BAUTISMO

Deben traer los papeles requeridos para el día las clases pre-bautismales. Si los padrinos pertenecen a otra parroquia, o han recibido las clases pre-bautismales en otra parroquia deben ser presentados una semana antes del bautismo.

CELEBRACIONES DE SWEET SIXTEEN O QUINCEAÑERA

Para ser elegible para celebrar una Misa de Sweet Sixteen o Quinceañera la joven debe estar Confirmada o estar en clases de educación religiosa preparándose para recibir el Sacramento de Confirmación.

CAMPAÑA DE LOS BIBERONES

Comienza hoy el Día de la Madre y terminará el Día del Padre el 18 de junio. Por favor, tome un biberón mientras sale de la Iglesia. Los fondos van a ayudar a las madres embarazadas en necesidad.

LA COALICIÓN HISPANA DE WESTCHESTER OFRECERÁ UNA SESIÓN INFORMATIVA SOBRE LA VIOLENCIA DOMÉSTICA Y ASALTO SEXUAL

Este Domingo 28 de mayo después de la misa de las 11:00 am. por la paralegal Guliana Urrelo. En el basement de la iglesia. Tendremos obsequios para los asistentes.

VENTA DE VELONES, BIBLIAS, ROSARIOS Y LIBROS RELIGIOSOS EN LA OFICINA PARROQUIAL

EL CONSEJO PARROQUIAL Y LOS SACERDOTES HAN DECIDIDO QUE DURANTE LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO SE CANCELAN LAS MISAS DE LOS SÁBADOS A LAS 5:00 PM Y DOMINGO A LAS 6:00 PM EN PORTUGUÉS, INICIANDO EL SABADO 1RO. DE JULIO Y RETOMANDO EL 2 Y 3 DE SEPTIEMBRE.

EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA TENDREMOS LA COLECTA DEL PRIMERO DE MES PARA AYUDAR CON LOS GASTOS EXTRAORDINARIOS DE NUESTRA PARROQUIA. MUCHAS GRACIAS POR SU AMOR Y APOYO A SU PARROQUIA.

RESERVE LA FECHA, DOMINGO 25 DE JUNIO 2017

Tendremos nuestro tradicional Festival Multicultural de la parroquia. Esperamos que muchos asistan a disfrutar de buena comida, entretenimiento y fraternidad. Los boletos están disponibles en la Oficina Parroquial para nuestra gran rifa. El primer premio es de \$20,000.00. Segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto premios son \$1,000.00 cada uno. El precio de cada boleto es de \$50.00. Ya están a la venta después de las misas y en la rectoría. Es la gran ayuda a todos los parroquianos para ayudar con los gastos de nuestra parroquia. Apoyemos todos esta gran actividad.

VIGILIA DE PENTECOSTÉS

Próximo sábado 3 de junio empezando desde las 7:00 hasta las 9:30 pm. Vengan y juntos celebremos la gran fiesta del derramamiento del Espíritu Santo sobre todos nosotros.

SOLEMNIDAD DE PENTECOSTÉS

Próximo domingo, el derramamiento del Espíritu Santo sobre la iglesia.

REUNIÓN DEL CONSEJO PARROQUIAL EN ESPAÑOL

Lunes 5 de junio a las 7:40 pm. Muy importante la participación de todos.

CORPUS CHRISTI

Reserve este día para acompañar a Jesús sacramentado por las calles de nuestra ciudad. Todos los niños que hicieron primera comunión deben venir vestidos como el día de su primera comunión.

DIA DE LOS PADRES DOMINGO 18 DE JUNIO

El sábado 17 de junio las damas de nuestra parroquia le tienen una cena a todos los padres después de la misa de las 7:00 pm

PEREGRINACIÓN DE LA PARROQUIA DE SANTA TERESA DE AVILA Y SAN JUDAS A LA BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE Y OTROS LUGARES RELIGIOSOS Y CULTURALES EN CIUDAD DE MEXICO Y PUEBLA.

Del 4 al 8 de Octubre 2017 con el padre Rumando como director espiritual.

El costo por persona (18 años en adelante) sera de \$1,390.00 en cuarto doble. (\$300 registro /\$550 Julio 5/ \$540 Agosto 5) \$1490.00 cuarto individual.

DESCUENTO DE \$100.00 SI SE REGISTRA ANTES DEL 20 DE JUNIO 2017

\$1490.00 cuarto individual (\$300 registro/\$600 Julio/\$590 Agosto 5

Incluye viaje directo New York-Mexico 5 días y 4 noches en conventos/transporte terrestre 4 desayunos y 4 cenas con guías turísticos.

Pagos: Cheques o tarjetas de crédito únicamente.

Contactar a Ricardo Avalos ravalos.fa@gmail.com 646-500-4719

LAS FAMILIAS QUE NO ESTEN REGISTRADAS EN LA PARROQUIA Y DESEEN HACERLO PUEDEN LLENAR ESTE FORMULARIO Y DEVOLVERLO A LA OFICINA PARROQUIAL

NOMBRE

DIRECCIÓN

TELÉFONO

